

**Editorial / Editorial / Editoriale**

**Spectrum**

**Leserbriefe / Courrier du lecteur /  
Posta dai lettori**

**Politik / Politique / Politica**

- 2463 Protokoll der ausserordentlichen  
Ärzttekammersitzung  
*A. Müller Imboden*
- 2468 Procès-verbal de la séance extraordinaire  
de la Chambre médicale  
*A. Müller Imboden*
- 2473 Protocollo della seduta straordinaria  
della Camera medica  
*A. Müller Imboden*
- 2478 Nachtrag zur ordentlichen Ärztekammer  
vom 30. April 2003  
*A. Müller Imboden*
- 2478 Complément au PV de la Chambre  
médicale ordinaire du 30 avril 2003  
*A. Müller Imboden*
- 2479 Die psychiatrisch/psychotherapeutische  
Versorgung ist gefährdet  
*H. Lachenmeier, H. Brenner, P. Haemmerle,  
F. Ansermet, H. Kurt, G. Ebner*
- 2482 La prévention du tabagisme?  
Un rôle-clé pour le médecin  
*J. Cornuz, J.-P. Zellweger*
- 2483 Jahresbericht des Präsidenten  
der Delegierten für MPA-Fragen  
*M. Marchev*
- 2485 Löhne und Lohnempfehlungen 2004  
für Medizinische Praxisassistentinnen  
*M. Marchev, J. Kremo, E. Kaufmann,  
B. Gutknecht*

- 2487 Rapport annuel du président des  
délégués aux questions des assistantes  
médicales  
*M. Marchev*
- 2489 Salaires des assistantes médicales pour  
2004 et recommandations de salaires  
*M. Marchev, J. Kremo, E. Kaufmann,  
B. Gutknecht*
- 2491 Facharztprüfung /  
Examen de spécialiste  
Mitteilungen /  
Communications
- 2497 Personalien /  
Nouvelles du corps médical /  
Dati personali

**Wissenschaften / Sciences / Scienze**

- 2498 Gesundheitsökonomische Aspekte  
der chronischen Herzinsuffizienz  
*T. D. Szucs*
- 2504 L'insuffisance cardiaque chronique:  
aspects économiques  
*T. D. Szucs*
- 2510 Vor 60 Jahren  
*K. Karbowski*

**Standpunkte / Points de vue / Punti di vista**

- 2514 Musikerleiden  
*E. Taverna*
- 2515 Elegante Selbstbeherrschung  
*C. Müller*
- 2517 Fundsache  
*E. Lampérth-Seiler*

**Mosaik / Mosaïque / Mosaico**

- 2518 Neuerscheinungen / Nouveautés
- 2520 Stellenvermittlung /  
Office de placement /  
Ufficio di collocamento

**EMH**  **FMH**  
**SCHWABE**  
Editores Medicorum Helveticorum

Schweizerische Ärztezeitung  
Bulletin des médecins suisses  
Bollettino dei medici svizzeri  
2003;84: Nr 47

ISSN 0036-7486